

- Teilnahmegebühr:** Unterkunft/Verpflegung und Kursgebühr:  
Mehrbettzimmer 345€ (ermäßigt 295€)  
Doppelzimmer 435€ (ermäßigt 375€)  
Einzelzimmer 515€  
Ermäßigung gilt für SchülerInnen, StudentInnen und Auszubildende
- Die Gebühr beinhaltet die Kosten für das Chor- bzw. Orchester-Atelier sowie Unterkunft und Verpflegung.**  
(Bitte beachten Sie die AGBs der IBJ Scheersberg)  
Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus Dänemark können bei  
MUSIK & UNGDOM JM-DK · Gammel Koege Landevej 119, 2.sal  
DK - 2500 Valby · Telefon: +45 361 33 535, Fax: +45 361 33 539  
e-mail: m-u@musik-ungdom.dk  
eine finanzielle Unterstützung beantragen. Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus  
Norwegen können bei Jeunesse Musicales Norwegen finanzielle Unterstützung  
beantragen.  
Kontakt und Informationen: Sindre Lyslo - e-mail: slylo@broadpark.no
- Ansprechkreis:** MusikstudentInnen und MusikpädagogInnen, die ihre Erfahrungen im  
Orchesterspiel erweitern wollen und gute Amateure, die die hohen Ansprüche des  
Programms erfüllen können, sowie aktive ChorsängerInnen (Chorerfahrung und  
Blattsingfähigkeiten werden vorausgesetzt).
- Arbeitssprache ist Englisch und Deutsch.**
- Wir möchten darauf aufmerksam machen, dass jeder Teilnehmer für die  
Versicherung seines Instrumentes selbst verantwortlich ist.**
- Mindestalter:** 16 Jahre
- Anmeldung:** Mit beigefügter Postkarte oder unter [www.scheersberg.de/musikwoche](http://www.scheersberg.de/musikwoche) möglichst  
umgehend, spätestens bis zum **02. März 2010**.
- Info:** **Für organisatorische Fragen: Internationale Bildungsstätte Jugendhof  
Scheersberg (siehe Anmeldeadresse und E-Mail: [info@scheersberg.de](mailto:info@scheersberg.de))  
Für inhaltliche Fragen: Prof. Cornelius Trantow, Tel. 040/511 04 74,  
E-mail: [Trantow@Ensemble-vocal.de](mailto:Trantow@Ensemble-vocal.de)**
- Kurszeiten:** 27.03.2010 - 06.04.2010, Abreise nach dem Frühstück
- Anschrift:** Internationale Bildungsstätte Jugendhof Scheersberg, 24972 Quern  
24972 Quern, Tel. 04632 / 84 80-0, Fax.: 04632 / 84 80 30  
Internet: [www.scheersberg.de/dsm/](http://www.scheersberg.de/dsm/)
- Anfahrt:**
- Bahnstation Flensburg; weiter mit dem Bus ab ZOB Flensburg  
Richtung Gelting/Kappeln, aussteigen Haltestelle Nübelfeld, von dort sind es  
ca. 900 m zur IBJ Scheersberg
  - Bahnstation Sörup (Linie Kiel-Flensburg), von dort Abholung durch die  
Internationale Bildungsstätte Jugendhof Scheersberg  
(nach vorheriger Anmeldung)
  - Bundesstraße 199 Flensburg-Kappeln bis Ortschaft Nübelfeld, von da dem  
Hinweisschild folgen
  - Autobahn 7 Hamburg-Flensburg, Abfahrt Tarp, bis Sörup, dort links  
abbiegen, Richtung Neukirchen/Groß Quern, der Straße folgen bis  
Dingholz, rechts ab ca. 200m, von dort dem Hinweisschild folgen



48.

DEUTSCH-  
SKANDINAVISCHER  
**MUSIKWOCHE**

27.März - 06. April 2010

Zum 48. Mal werden sich vom 27. März - 06. April 2010 ungefähr 120 junge Musikerinnen und Musiker zu dieser Chor- und Orchesterwoche in der Internationalen Bildungsstätte Jugendhof Scheersberg an der deutsch-dänischen Grenze treffen. Innerhalb von einer Woche wird ein anspruchsvolles Programm erarbeitet, das anschließend in zwei öffentlichen Konzerten präsentiert wird.

Ein wichtiger Aspekt der Musikwoche ist die internationale Begegnung. Der Schwerpunkt liegt hierbei auf der Begegnung zwischen Skandinavien und Deutschland. Jedoch kamen Teilnehmende in der Vergangenheit auch aus anderen Ländern, u. a. aus den baltischen Staaten, Finnland, Polen, Ungarn, Österreich, Rumänien, Bulgarien, Schweiz, Großbritannien, Spanien, Kanada, USA....

Bei der Anmeldung bitten wir um eine Festlegung für das Chor- oder das Orchester-Atelier. Diese Wahl gilt dann für die Mitwirkung bei größeren Werken. Für alle Teilnehmende besteht darüber hinaus die Möglichkeit, am gemeinsamen Chorsingen teilzunehmen sowie Kammermusik in den verschiedensten Besetzungen zu erarbeiten. Die Präsentation der Ergebnisse aus dieser Arbeit - auch Solos - erfolgt in zwei Hauskonzerten während der Musikwoche und im „Mitternachtskonzert“ am letzten Abend.

Als weitere gemeinsame Veranstaltung wird regelmäßig internationaler Volkstanz angeboten. Dieser Teil des Programms hat sich in der Vergangenheit als äußerst beliebt erwiesen und wirkt als wichtiges Bindeelement zwischen den Teilnehmenden aus den verschiedenen Nationen.

Wir laden zur Teilnahme an der deutsch-skandinavischen Musikwoche herzlich ein.

Mit freundlichen Grüßen

Hartmut Piekatz, Direktor Int. Bildungsstätte Jugendhof Scheersberg  
Prof. Cornelius Trantow, Hamburg, Künstlerische Leitung und Chor  
Prof. Stefan Karpe, Stockholm/Schweden, Künstlerische Leitung und Orchester

und Mitarbeiter:

Halvar Nilssen  
Kristoffer Kaas  
Maria Pertmann-Ley  
Helmut Winkel  
Irmelin Thomsen  
Daniel Sorour  
Tobias Schmitt  
Pauls Andersons  
Almut Stümke  
Andreas Heinemeyer  
Heinz-Otto Scharfenort  
Sindre Lyslo  
Anders Christensen  
Liina Kütt  
Taisija Hristolubova  
Jonatan Samuelsson  
Hamnvik/Norwegen (Skandinavische Chormusik und Volkstanz)  
Kopenhagen/Dänemark (Assistierender Dirigent und Dozent für Blechblasinstrumente)  
Würzburg (Organisation der Hauskonzerte)  
Saarbrücken (Dozent für Streicher)  
Saarbrücken (Dozentin für Streicher)  
Lübeck (Dozent für Violoncello)  
Leipzig (Dozent für Holzblasinstrumente)  
Nürnberg (Dozent für Schlagwerkinstrumente)  
Hamburg (Dozentin für Chor)  
Hamburg (Dozent für Chor)  
Scheersberg (Organisation Int. Bildungsstätte Jugendhof Scheersberg)  
Sola/Norwegen (Jeunesses Musicales Norway in Kooperation mit the Norwegian Association for Youth Orchestras)  
Valby/Dänemark (Musik & Ungdom Jeunesses Musicales DK)  
Tartu/Estland (Heino Elleri nimeline Tartu Muusikakool)  
Liepaja/Lettland (Emilis-Mengailis muzikas vidusskola Liepaja)  
Uppsala/Schweden (Royal Academic Symphony Orchestra Uppsala)

AUS DEM ARBEITSPROGRAMM

#### Für Orchester:

*Jean Sibelius*  
*Carl Nielsen*  
*Gioacchino Rossini*  
*Alberto Ginastera*  
5. Sinfonie Es-Dur, op. 82  
Hahnentanz  
Wilhelm Tell, Ouvertüre  
Estancia, Tänze aus dem Ballett

#### Für Chor:

*Jaakko Mäntyjärvi*  
*Johannes Brahms*  
*William Byrd*  
„Canticum Calamitatis Maritimae“  
„Drei Gesänge“ op. 42  
„Messe für 5 Stimmen“  
Skandinavische Chormusik

#### Für Chor und Orchester:

*Fanny Hensel*  
„Hiob“

#### Repertoire-Studien:

*Hugo Alfvén*  
*Peter I. Tschaikowski*  
*Antonin Dvořák*  
*Enrico Morricone*  
Midsommarvaka  
Musik aus „Der Nussknacker“  
Slawische Tänze, op. 46  
Filmmusik

Unterstützt von:



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



#### Weitere gemeinsame Veranstaltungen:

- Chorsingen in kleiner Besetzung
- Abendliche Hauskonzerte
- Skandinavischer und internationaler Volkstanz
- Kammermusik